



Symbol of Our Rights
and Liberties

НАРОДНА ВОЛЯ

NARODNA VOLYA

ЗА
СОБОРНІСТЬ
САМОСТІЙНІСТЬ
ТА
ДЕМОКРАТІЮ
УКРАЇНИ

PIK LXV. Ч. 8. СКРЕНТОН, ПА. ЧЕТВЕР, 6 БЕРЕЗНЯ 1975.

ЦІНА 25 ЦЕНТІВ — PRICE 25 CENTS SCRANTON, PA. 18503 MARCH 6, 1975. YEAR LXV. No. 8.

Союзовці!

Увара!

ПЕРША КОНФЕРЕНЦІЯ ФЕСТИВАЛЮ МОЛОДІ УРСОЮЗУ

У 1975 році припадає 65-річчя оснування нашої великої братської організації — Українського Робітничого Союзу.

Щоб відмітити цю подію, Виконавчий Комітет УРСОюзу дав уловноважнення провести в цьому році Конференцію Молоді, яка у наслідку може дати молоді нашого Союзу нагоду проявити свою ініціативу в братській структурі. Рівночасно в рамках такої Конференції буде можна провести розяснювальну акцію щодо завдань, цілей і ідей братської організації.

Далі, Виконавчий Комітет УРСОюзу запропонував, щоб заініціювати створення кадрів конференції під назвою Молодеча Плянвальна Рада УРСОюзу і щоб перші збори цієї Ради відбулися в днях 20 і 21 червня 1975 р. на оселі "Верховині" в Глен Спей, Н. Й. Головним завданням молодечої Плянвальної Ради буде запланувати і провести масовий Фестиваль Молоді УРСОюзу, передбачений на 1976 рік у зв'язку з святкуванням Двістидцять п'яти років незалежності України в Америці і Канаді.

Увесь цей важливий проєкт криє в собі великі можливості, щоб започаткувати і культивувати так побажану участь молоді в діяльності і розбудові Українського Робітничого Союзу.

З братським привітом
Іван Олексин,
голова УРСОюзу
Степан Віхар,
координатор проєкту
Фестивалю Молоді УРСОюзу

ХРОНІКА ПОДІЙ ТИЖНЯ

● Секретар Оборони Джеймс Шлесінджер заявив, що СССР йде швидко до здобуття переваги над ЗДА в мілітарному відношенні, бо видає 20% більше на воєнні цілі, як ЗДА. Дуже загрозливе положення американських морських сил, яких розбудову занедбано в останні роки. Щодо ситуації на Близькому Сході в районі Індійського океану, то і тут СССР має перевагу, бо має зосереджені в Центральній Азії парашутні дивізії в силі понад 30 тисяч вояків, які може перекинути в кожній хвилині на терен воєнних дій. ЗДА мають в тому районі тільки одну парашутну дивізію і 13 тисяч вояків.

● Рада Безпеки розглядає справу Кипру на внесення кіпрського уряду, який склав скаргу про порушення прав кіпрської республіки Туреччиною. Советський Союз вже раніше домагався передачі справи Кипру до розгляду Ради Безпеки, щоб у той спосіб здобути вплив на вирішення долі Кипру. Москва визнає архієпископа Макаріоса єдиним правним репрезентантом Кипру та сподіється при допомозі грецької більшості на острові вибити Кипр з системи НАТО та встановити там власні бази для советської флоту в східному районі Середземного моря.

● Советський Союз відмовив доставу зброї для Єгипту. Між воєнним доставами найважливіші наймодерніші советські літаки типу МіГ-23 та важкі танки Т-26. Крім того СССР доставляє багато іншого транспорту і виряду, що надається зокрема для застосування в пустинних теренах. Є поголки, що генсекретар Леонід Брежнев відвідає небагатором Єгипет, а доставка советської зброї має створити крашу атмосферу для розмов.

● В північній провінції Етіопії (Абесинії) Еритреї тривають далі бої з повстанцями, які проголосили незалежність Еритреї. Етіопська армія не може упоратися з повстанцями, бо вони користуються великою підтримкою арабських держав, від яких дістають модерну зброю. Також Советський Союз помагає еритрейським повстанцям, маючи свої пляни в цій частині Червоного моря. Справу ускладнює ще те, що еритреїці — це араби, а корінне населення Етіопії амгари, християнської віри.

● Пресова агенція Советського Союзу ТАСС заатакувала німецького міністра оборони Георга Лебера, що він ніби підготує німецьку армію до війни. Підставою до обвинувачення стала інформація, що Лебер запланував доставу більшої кількості модерних танків для німецької армії.

В РОКОВИНИ ГЕНІЯ УКРАЇНИ



М. Шевченко

МИ І УКРАЇНА

Отчизно рідна, дорога!
Інакше як її назвати —
Ту землю рідную, святую,
Де ми родилися, росли,
Де ще з коліски полюбили
Пісні святі старовини?
Ті пісні слави, райські звуки,
Синам на диво і онукам
Про славі діла батьків,
Без хитрощів, лукавих слів.
І звуки ці, і оці гори,
І ці широкі поля,
Цей гомін невагомний
моря,

Високе небо, ця земля
З її багатствами й бідами,
Усе це наше, рідне з нами.
Ми рідні діти їх,
Частинки їх, землі частинки,
Де народилися діди,
Де їх високі могили
В степах так гордо
піднялись
І наші очі прикували
Своєю сумною красою
І нам без слова розказали

Судьбу України святої.
Той, хто не любить
рідний край,
Він серцем злидар і каліка,
Нікчемний у своїх ділах,
Марний у своїй славі!
Чим більш нещасна,
тим більше любя
Стає нам рідна земля,
Тим кращі нам її поля...
А Україна все страждає,
Хоч перш щасливою була...
Ні, заспіваєм пісню слави
На згарищах, полях
кровавих,

Неволі пута розірвем,
Огонь і кров ми на розправу
В ворожі житла понесем!
І наші крики, і наш стогін,
З їх лютістю, навик умруть,
І наші вольні закони
В степах широких оживуть.

Т. Шевченко
(Уривок із драми
"Микита Гайдай")

● Тисячі греків на острові Кипр провели бурхливі демонстрації проти американських і англійських представників, демолюючи приміщення амбасад і місій. Шкоди йдуть в мільйони доларів, але жертв у людях не було, бо місії Об'єднаних Націй вивезли працівників амбасад в панцирних возах, охороняючи їх від товпи.

● Сенатор Г. Джексон запропонував створити Енергетичну Раду на зразок тієї, яка існувала в часі війни. Її завданням було б дбати про відповідний розподіл пального і інших матеріалів у часі теперішньої енергетичної кризи.

Сен. Г. Джексон скритикував плян през. Форда, як невідповідний та вказав на необхідність вести так економіку країни, щоб унезаможитися від інших народів.

● У Београді, в Югославії, засуджено 15 хорватів за

приналежність до Хорватської Визвольної Організації, якої метою є створити незалежну Хорватію. Між засудженими є два професори, і решта студенти з портового міста Задару. Підсудні перебували в слідчій тюрмі ще від червня минулого року. Суди вони призналися, що змагали до незалежності Хорватії.

● Телеграфна Агенція Советського Союзу (ТАСС) подала до відома, що помер на 79 році життя колишній член Верховного Совета, міністер збройних сил, пізніше здеградований на директора банку, а від 1960 р. був пенсіонер, **Ніколай Буланін**.

● Амбасадор Л. Ричардсон пустив чутку, що державний секретар ЗДА Генрі Кіссінджер до кінця цього року зрештине, а на його місце прийде він, Л. Ричардсон. Цю вістку Кіссінджер заперечив.

Що в Америці:

ПОЧИНАЄТЬСЯ ШИРОКА КАМПАНІЯ НА ЗАХИСТ МОРОЗА

Комітет Оборони Валентина Мороза повідомив, що він у березні починає всеукраїнську кампанію, скеровану на звернення уваги американської громадськості на справу Валентина Мороза. В цій кампанії, яка розпочалася першого березня, використовуватиме афіші, оголошення в радіо і безкоштовний телефонний зв'язок з бюро Комітету в Вашингтоні.

Комітет також планує оголошення в американському тижневику "Тайм" наприкінці місяця. Кількість читачів цього журналу обраховують на двадцять два мільйони.

Крім загального завдання цієї кампанії — збільшення свідомости американців що-

до справи Валентина Мороза та інших українських політичних в'язнів — її конкретним завданням є вплинути на американських конгресменів і сенаторів, щоб вони підтримали і схвалили резолюції в справі Мороза, подані в обох палатах Конгресу.

Афіші з найновішою фотографією Валентина Мороза, інформаціями про нього і безкоштовним телефонним номером вашингтонського бюро Комітету Оборони, в перших днях березня будуть розіслані по містах українського поселення в Америці до місцевих Комітетів Оборони, студентських громад та інших місцевих українських організацій.

ВІДЗНАЧЕННЯ 200-РІЧЧЯ ЗДА

В суботу, 1-го березня 1975, з нагоди засідання Екзекутиви та Політичної Ради УККА — в приміщенні Українського Інституту в Нью Йорку, відбулася нарада представників Крайових Організацій з метою обрання Крайового Комітету для відзначення 200-річчя Американської Незалежності.

Від Українського Робітничого Союзу участь в нарадах взяли: Іван Олексин, голова, д-р Роман Ричок, головний секретар та д-р Мирослав Чаловський, заступник головного секретаря, як також нові члени Екзекутиви УККА: д-р Михайло Данилюк та д-р Віноктій Шандор.

Голова І. Олексин був поставив питання, що сталося з тим комітетом, що був уже обраний і до нього входив від УРСОюзу п. Е. Попіль. При тому він поінформував присутніх про підготовчі праці для відмічення 200-річчя ЗДА, які вже побив УРСОюзу. Вже приготовлено

видання коштом 50-ть тисяч доларів багатомовної книги "Українська спадщина" та заплановано влаштувати при співпраці українських поселенців Глен Спей — однотижневий Фестиваль на "Верховині".

Треба сподіватися, що Крайовий Діловий Комітет — буде доповнений представниками ряду організацій, зокрема таких, які вже поробили заходи, а то й конкретну працю в цьому напрямку. Зокрема важним було б бачити на листі Комітету відзначених за громадську працю "Українців 1975 Року", в тому числі інж. Михайла Комічака з Пітсбургу, якого високе відзначення записане в рекордах Конгресу Америки під числом: 121.

Найважливішим завданням Крайового Комітету буде координація святкувань так крайових організацій, як і льокальних українських громад.

Що в Канаді:

ФІЛЬМ "МАРІЧКА" ГОТОВИЙ ДО ВИСВІТЛЕННЯ

Українська фільмова корпорація "Оріяна" прислала повідомлення, що перше висвітлення українського кольорового фільму "Марічка" відбудеться в Торонті, в п'ятницю, 7-го березня 1975 р., в кінотеатрі "Брайтон", на протязі трьох тижнів. Крім того фільм буде висвітлений: в Гамільтоні 9-го березня, в кінотеатрі "Тавн", в Ошаві 16-го березня, в кінотеатрі "Маркс", в Ст. Кетерінс 16-го березня, в кінотеатрі "Сістел", в Бофало 6-го квітня, в кінотеатрі "Фалкон", в Шикаго від 11-го до 17-го квітня, в кінотеатрі "Комодор" і в Клівеленді 26-го і 27-го квітня, в кінотеатрі "Капітол". Інші міста

будуть подані в скорому часі.

Цей фільм також проявиться цієї весни на екранах кінотеатрів інших міст Канади і ЗДА. В Західну Канаду "Марічка" завітає восени, в Англію — при кінці місяця травня, в Австралію — при кінці червня, у Францію, Бельгію та Німеччину під час літа, а в Південну Америку на весні 1976-го року.

Беручи до уваги масове зацікавлення і нетерпеливе очікування фільму "Марічка" українських глядачів можна сподіватися, що цей фільм завоює собі незрівняну популярність не тільки в Торонті, але й в інших містах українського поселення.

НАРОДНА ВОЛЯ

НАРОДНА ВОЛЯ

440 Wyoming Avenue, Scranton, Pa. 18508
Phone: 342-8897 (Area Code 717)

Ukrainian weekly published every Thursday by the Ukrainian Workingmen's Association, except 2 weeks in July and 1 week in November.
Home Office Address: 440 Wyoming Avenue, Scranton, Pa. 18508
Phone: 342-0937 — 347-5649. (Area Code 717)

Entered as second class mail matter October 23, 1942, at the Post Office of Scranton, Pa., under the Act of March 3, 1879. Acceptance for mailing at special rate of postage provided under the provisions of section 532 P. L. and R.

SUBSCRIPTION:	ПЕРЕПЛАТА:
In USA and Canada per year \$5.40	В ЗДА і в Канаді річно \$5.40
" " " " per six months \$2.70	В ЗДА і в Канаді піврічно \$2.70
In other countries	В інших країнах:
per year \$6.20	річно \$6.20
per six months \$3.10	піврічно \$3.10

Ціна одного примірника 25 центів

Статті, підписані власним прізвищем авторів, не конче висловлюють погляд редакції, і за них відповідають самі автори.

Редакція зберігає собі право скорочувати і поправляти надіслані статті. В тих справах Редакція не вступає в ніжкі листування з авторами. Незамовлені і невикористані матеріали повертаються лише тоді, коли автор статті чи допису виразно це тобї застеріг і коли долучив заадресовану до себе коверту з відповідною поштовою оплатою.

За зміст оголошень Редакція не відповідає!

БОРІТЕСЯ — ПОБОРЕТЕ

Заклик "Борітеся — поборете! Вам Бог помагає..." Тарас Шевченко написав 1845 року у поемі "Кавказ" якраз тоді, коли московський імперіялізм закріплювався на всіх окупованих землях і на всіх ділянках людського життя. Народи, як черкеси на Кавказі, коли проти того імперіялізму піднімали збройну боротьбу, Москва її кроваво здушувала.

Московські деякі письменники і поети мовчали, а деякі, як поет Александер Пушкін, як московські війська в 1843 році шли на Кавказ здушувати повстання черкесів, хвалили героїство царського війська. Пушкін у поемі "Кавказський пленник" закликав повстанців до капітуляції такими словами: "Смірись, Кавказ, ідет Ермолов", тобто іде геройський завойовник черкесів. Повстання Ермолов здушів і закріпив владу московських царів на Кавказі.

Шевченко став в обороні черкесів, тобто став в обороні поневолеваних народів і закликав їх до визвольної боротьби словами:

Борітеся — поборете:
Вам Бог помагає;
За вас сила, за вас воля
І правда святая.

Боротьба, а зокрема визвольна боротьба, в розумінні Шевченка, це боротьба за правду, за істину, за національну і соціальну справедливість, за право мати свою самостійну державу. У боротьбі за таку правду, каже Шевченко, помагає Бог.

Читаючи Шевченкового "Кобзаря" помічаємо, що Шевченко є найбільшим не тільки звеличником правди, але й борцем за правду. У "Кобзарі" він уживає 45 висловів про правду. Цікаве у тих висловах те, що він слово правда завжди ставить або з якимсь прикметником, або побіч слів етично-морального, національного, політичного, чи соціального значення. От, для прикладу.

"Щоб наша правда не вмірала, щоб наше слово (мова) не пропало". "Сміються з України сторонні люди: Не смійтеся, чужі люди! Церква — домовина (себто Росія) розвалиться, а з під неї встане Україна; і розвієтьму неволі, світ (світло) правди засвітить і помоляться на волі невольничі діти". В свої хаті (державі) своя правда і сила і воля". — Тьма і тьма — і правди на землі нема, не виросла, кривда повиває, скрізь неправда, де не гляну". "Кати знуцаються..., а правда наша п'яна спить". "А де ж та правда на землі?" "Може крізь сон її побачу..., бо фарисей і царі "оглухли, не чують, кайданами міняються, правдою торгують і Господа зневажують".

Нарікаючи на царський засуд на себе, Шевченко каже: "Як перед Богом сподіваюсь". "За правду на світі каруюсь". І питається Шевченко: "Чи буде суд? Чи буде за неправду кара царям, царят на землі? Чи буде правда між людьми? Повинна бути!, бо сонце стане і осквернену землю спалить!". "Усюди вас, царів, найде правда, бо Господь любить своїх людей, любить не оставить, дождає, поки правда перед ними встане". Як встане правда, то "поклоняться Богу всі народи". Правда побідить. То ж кличе Шевченко: "Борітеся, поборете! Вам Бог помагає, за вас сила, за вас воля і правда святая!" — "Прийде час, що й незрячі прозрять неправду".

Шевченко каже, що правда така зрозуміла, як Бог, як Євангеліє, а віщунами правди він уважає Ісуса Христа, пророків, героїв і письменників та поетів. "Жива правда у Господа Бога" — каже Шевченко у поемі "Сон". У поемі "Кавказ" він питає Христа: "За кого Ти розпинався, Христе, Сине Божий? За нас добрих, чи за слово істини? Чи, може, щоб ми з Тебе посміялись?"

У вірші "Марку Вовчку" він каже, "Господь послав Тебе нам, короткого пророка", а у вірші "Пророк" каже, що "Господь люб'я своїх людей, послав на землю їм пророка, свою любов благовістить, святую правду возвістити".

Немов у доповнення всього сказаного про правду і боротьбу за її здійснення, Шевченко у 149 псалмі каже, що Бог допомагає праведним і тим, що визнають правду і за неї боряться. Він їм допоможе розкуватися з кайдан і

Що пишуть і говорять:

ДЕРЖАВНІ АКТИ 1918-1919 РОКІВ І МИ

В новітній історії України ний уряд, а не якийсь з багатьох політичних угруповань, як 22 Січня, 1918 р., коли Четвертий Універсалом була проголошена вільна і ні від якої незалежна Українська Народна Республіка, а 1919 р. була проголошена й соборність. З певністю і радістю треба ствердити, що немає жодного українця-патріота, який виступав би проти Четвертого Універсалу.

В день 22 січня, кожного року, в Конгресі і Сенаті найбільшої демократичної і найкращої країни світу — ЗДА, проголошується Український День, а в слід за ними Губернатори Стейтів Посадники Міст роблять це саме і на стейтових капітолях та міських управах і вносять блакитно-жовті прапори.

Наші Центральні Установи та цілоденні школи закриті, а в Церквах відправляються урочисті Богослуження і відбуваються академії. Отже, всі ми святкуємо Світли Дати універсалів. А, як з тими, хто проголосив ці універсали і ще є при житті? Чи належно ми їх шануємо, як і тих, хто продовжує цю святую ідею на чужині, як перший і останній-законий Уряд УНР на Україні, а на чужині у формі Національної Ради? Останніх навіть побороємо. Як можна поєднати: визнавати твориво і поборювати творців? Така аномалія може бути, напревеличній жалі, тільки у нас.

Чому нам невзяти прикладів з інших народів, які незавжди і не всі погоджуються з політикою уряду, але всі фінансово-матеріально його підтримують-платять податок і то обов'язково. Ми ж знаємо, що на міжнародному форумі може офіційно виступати і мати значення тільки один закон-

в ці кайдани закувати царів неситих і гнобителів осудити судом своїм правим і тоді настане преподобним слава.

Шевченко успіх визвольної боротьби базує на трьох великих етично-моральних засадах: на любові до всього, що українське і на братолюбії, на пізнанні своєї правди і на здобутті державної, національної і соціальної волі. Проти три етично-моральні засади визвольної боротьби говорив Микола Костомарів, друг Шевченка, на поминках у со-роковий день по його смерті, так:

"Як Божий грім, гримнула твоя пісня свято по всій Україні; заворушилися бідлахи, прокинулися твої дітки, аж дивляться, а ти показуєш їм далеко, щось ясне і блискуче: любов, правду і волю!"

Сьогодні, коли український нарід знаходиться в комуністичній неволі, коли українці у країнах поселення стоять під впливом асиміляції, Шевченко своїми закликами "Борітеся - поборете" показує всім "далеко, щось ясне і блискуче: любов, правду і волю". Рівночасно він закликає до твердої віри в Божу силу і в правду, не зважаючи на те, що "покищо течуть ріки, кроваві ріки", та запевняє словами:

Ми віруєм Твоїй силі
І Слову живому;
Встане правда, встане воля,
І Тобі одному
Поклоняться всі язики
Во віки і віки.

Вдумавшись в концепт довговіковикової боротьби українського народу, і вплившись у слова Шевченка, ми побачимо, що вона велася і ведеться не за що інше, як за душу кожної людини і за український нарід, як за українську правду, державу і суспільний лад. З того кінцевий висновок: Ми, будучи у вільному світі, мусимо боротися за нашу українську духовність, бо тільки вона визначає і творить українську людину, українську націю. Конкретно з мусимо боротися за те, щоб українські люди не тільки задержали свою національність, свої організації, свої Церкви, свою традицію, і т. д., але щоб це все вони розвивали, збільшували та творили таку силу, яка є рішальна у краєві і міжнародній політиці.

Політичні справи:

"МОЦАРСТВОВІ МРІЇ" ПОЛЯКІВ

Михайло Ліщинський

В тому часі, коли ми так значить "Львів завсідни вір-запопадливо з аймаємося". Розуміється, що коли на сцені пишеться "клич "Львів завше варни", то напевно і зміст репертуару співацьки оспівував вірність мрії кардинала Міндсенти, Львова польським державним мріям про "польську моцарствову" з литовським Вільнюсом і українським Львовом в її кордонах. Неповно артистка полякам виспівувала сентиментальні пісні польської львівської еліти про це, як то:

Шерегами львовске дзеці
Ідон тулаць се по свеце,...

або шлягери польської батярні:

Гуляй браце файно
Грудек, Клепарув,
По салі катулий,
Німа як наш Львув... ,

Але, якби вона не оспівувала патріотизм "польського Львова", то в ніякому разі своїми концертами вона не перекреслить того історичного факту, що нині і у Варшаві і у Львові Москва закріплює свою владу. А закріплює її тільки завдяки гошталлерській політиці польського моцарства, яке за шість століть панування на великих просторах, своєю політикою і грабіжем, довело до сучасного трагічного стану ті простори і загнало, і себе, і наш нарід в московське ярмо.

Хіба не заперечать поляки, що тільки польська політика загнала гетьмана Богдана Хмельницького в московське ярмо, а зрада договору з УНР в Ризі закінчила їх ганебний шлях зради, який завів і Україну, і Польщу в нинішнє ярмо. Ледве, чи в теперішніх часах Ірена Дельмар відспіває їм Львів.

Не знати навіть, чи в сучасних обставинах вдалося б дуже здібному піяністові Падеревському, виграти їм Польщу на піані, бо серзон у світі для таких артистів минуло ще тоді, коли на першій політичній скрипці в світі заграв Сталін, а тепер на світовій сцені дуже успішно грають — Брежнев, Косігін і Подгорний. Ірена Дельмар сучасної політичної ситуації, не змінити і шкода осмішуватися кличками про вірність Львова, для Польщі. Нині багато живе на світі ще тих свідків, які добре пам'ятають, як за відступаточими зі Львова в 1939 році польськими військами летіли прокльони тих поляків, що колись на барикадах вулиць воювали за "польський Львів".

Відомо, що Лондон — це осідок "мозків" політичної польської еміграції. З цієї централі йдуть напрямні до змісту ударних кличів польської політики і мабуть не є це припадком, що в тому часі, коли в паризькому журналі "Культура", визначній польській журналістці і політичній аналістці Юліюш Мерошевській е лн кудушно віддає нам наш старинний книжний город Львів, артистка Ірина Дельмар робить турне по польських осередках, щоб тим осередкам пригадати, що Львів має належати до Польщі. Незабудалося це, як поляки були при владі у Львові, то тоді на мурах міста написали собі клич: "Леополіс семпер фіделіс", що в перекладі

Полякам пора вже здати собі справу в Америці, в Лондоні, і у Варшаві, що до Львова прийшли поляки в 1918 р. силою багнетів свого війська, Армії ген. Галлера, яке було зорганізоване до боротьби проти большевиків, а його польський уряд вжив до боротьби проти війська Української Держави, чим надужив вже тоді довір'я спонзорів тої армії.

Теперішні поляки повинні пам'ятати і те, що Львів і цілу Західну Україну вишарували їх політики, обдурюючи Головного Отамана Симона Петлюру та Раду Амбасадорів. Це виразно стверджує польський політик Тадеуш Голушко в своїй "Леоноліс семпер фіделіс", що в перекладі

Справи Союзу:

НОВА ПОЛІСА - "Т-65"

В Українськiм Робiтничiм Союзi введено новий рiд забезпечення т. зв. полiсу в класi "Т-65".

Основнi прикмети i умови цього рода забезпечення слiдуючi:

Полiса призначена для дорослих. Придбати її можуть члени, чи кандидати в члени у вiцi вiд 16-го до 55-го року життя, а вкладки за полiсу платяться до 65-го року життя. Пiсля того забезпечення є повнiстю виплачене, себто член не платить до Союзу бiльше жодних внескiв, а у випадку його смертi спадкоємцi отримують повну забезпечену суму, випсану на грамотi.

Якщо б член помер перед 65-тим роком життя, тодi так само спадкоємцi отримують повну забезпечену суму.

До вкладки треба додати 15 центiв мiсячно до фондiв особливого призначення (хворобовий, конвенцiйний, адмiнiстрацiйний, безробiтних народний), 45 центiв мiсячно за газету "Народна Воля" та 25 центiв мiсячно за англiйськiй журнал "Форум" — це є разом 85 центiв, або пропорцiйно бiльше, якщо член платить вкладки квартально, пiврiчно або рiчно.

В залежностi вiд вiку члена, пiсля 1-го, 2-го або 3-го року — грамота набуває ще й ту вартiсть, що має усi три т. зв. "опцiї": за неї можна отримати готiвку, або пози-

ку увисотi при збираних резерви, отримати продовжене безплатне забезпечення на повну суму, випсану на грамотi — протягом точно означеного часу, або мати виплачену грамоту на зменшену суму забезпечення — до кiнця життя члена.

Знижка вкладки вiд забезпечених сум на 3 тисячi i вище, виносить 3 дол. рiчно вiд вкладки за кожну тисячу доларiв.

До нової полiси "Т-65" за дуже малою оплатою, можна додавати т. зв. подвiйне забезпечення вiд випадку, подiбно як i при інших родах забезпечення.

Висота вкладки за полiсу "Т-65" є незвичайно низькою. До 40-го року життя вона приблизно сходиться з вкладками за полiси на "цiле життя" W-3. Це умовно дає можливiсть за вiдносно низьку плату, придбати високу суму життєвого забезпечення.

Важним i переконуючим аргументом у продажi того рода забезпечення є факт, що вкладки платяться тiльки до 65-го року життя, коли звичайно член перестає працювати, дохiд його обмежений до пенсiї, якої не мусить ся вже обтяжувати плаченням вкладки за життєве забезпечення.

Для тимчасового ужитку подається внизу таблицю вкладок нової полiси "Т-65"

LIFE PAID UP AT AGE 65

Class T-65

Dues for \$1,000

Table with columns: Age, Monthly, Quarterly, Semi-Ann., Annually. Shows dues for ages 16 to 55.

До нової книжки вкладок, яка є вже в друку, крiм пояснення i вкладок, будуть поданi також таблицi зворотiв, "опцiї".

Передаючи до продажi нову полiсу "Т-65" в часi, коли проходить Ювiлейна Кампанiя за приєднання нових членiв, з нагоди 65-тильнiього iснування нашого УРСоюзу, треба вiрити, що ця полiса матиме вплив на пожевлення союзової активностi та здобуття бiльшої

кiлькостi нових членiв. Коли б були в наших мiсцевих чи головних урядникiв i органiзаторiв будь-якi питання в справi нової полiси "Т-65", просимо звертатися за iнформацiями до Головної Канцелярiї УРСоюзу:

Ukrainian Workingmen's Association 440 Wyoming Avenue Scranton, Penna. 18503

Роман Ричок, головний секретар

ОРГАНІЗУЙТЕ НОВИХ ЧЛЕНІВ ДО УРСОІУЗУ

ФІНАНСОВИЙ ЗВІТ УРСОІУЗУ

ЗА СІЧЕНЬ 1975

ДОХІД

Table with columns: Відділ заплатав, Сума. Lists various income sources and amounts for January 1975.

Table with columns: Вкладки від відділів, Відсотки від фондів, etc. Lists various income sources and amounts for January 1975.

РОЗХІД

Виплата Посмертних Запомог По Бл. П.

Table with columns: Відділ, Сума. Lists disbursements for January 1975.

Table with columns: Грошеві звороти за грамоти, Зворот вкладок, etc. Lists various income sources and amounts for January 1975.

ВИПЛАТА НА АДМІНІСТРАЦІЮ:

Table with columns: Платня головних урядників, Канцелярiйна помiч, etc. Lists administrative disbursements for January 1975.

ВИПЛАТИ ДОПОМОГ ЧЛЕНАМ:

Table with columns: Відділ, Сума. Lists assistance payments for January 1975.

ВИПЛАТА ДАТКІВ НА НАРОДНІ ЦІЛИ:

Table with columns: Канадiйський Комiтет "Фонд Оборони Мороза". Lists tax payments for January 1975.

ВИПЛАТИ НА РЕАЛЬНОСТАХ:

Table with columns: За центральне опригтя, За свiтло, За воду, etc. Lists utility payments for January 1975.

ЗІСТАВЛЕННЯ:

Table with columns: Готiвка з кiнцем грудня 1974 була, Загальний прихiд за сiчень, 1975. Lists comparative financial data for January 1975.

БІЛАНС:

Table with columns: Стан Чинний, Стан Довжний. Lists financial statements for January 1975.

ІВАН ОЛЕКСИН, голова

РОМАН РИЧОК, головний секретар

ЕДВАРД ПОПІЛЬ, фінансовий секретар-скарбник

Table with columns: ВІДДІЛИ, ЩО НЕ ЗАПЛАТИЛИ, ВКЛАДОК НА ЧАС ДО КАСИ, etc. Lists various financial items for January 1975.

ШЛЯХАМИ РОЗБУДОВИ...

(Закінчення зі стор. 4-01)

ліній масову роботу, і до цього УККА повинен би закатати рукави, якщо справді думає про нашу майбутність. Ось це, як приклад, ми називаємо пріоритетом. І така політика, до речі, притягнула б чимало нового активу до УККА.

У рямки культурної політики і планування входять не лише Гарвард. Сюди належить справа допомоги Українському Вільному Університетові, різним відділам українознавчих наук, що мов гриби виростають по різних більших і менших університетах та каледжах по Америці і Канаді, сюди належить і планування із УВАН, НТШ, письменницькою організацією "Слово", об'єднанням мистців, молододакадемічними кадрами (Зарево, ТУСМ), архівами, бібліотеками...

Канадська Україна перенала нас уже в багато дечому, а недавно також у питанні фінансового забезпечення культурної роботи, творчій Культурну Фундацію. Чому б не взяти для себе добрий приклад? Розмови на тему Культурної Фундації ведуться у нас вже багато років, але реалізації не видно. Автор цих рядків вніс резолюцію на цю тему на конвенції Українського Народного Союзу, її було схвалено ще п'ять років тому, але, видно, це надто важкий обов'язок для реалізації одній установі. Якщо так, тоді чому цю фундацію не можна винести на плечах усіх наших братських Союзів разом із іншими фінансовими установами? Кому, як не УККА треба б це нитання активізувати й організувати? Мільйонна фундація для справ культури в Америці це, при добрій розробці і плані, реальність протягом року-двох. А вже дає ми два мільйони на Гарвард, дамо ще два, і наша чудова громада дасть, разом із фінансовими установами, ще два на фундацію. Дайте їй лише добру ідею, а не політиканство по закамарках...

Наші видавництва... Після таких слів у реальності наших днів треба лише ставити три крапки. Про це вам скаже кожний письменник, кожний публіцист, не говорючи вже про молоді людичу, яка хоче стати на ноги у письменницькій чи поетичній творчості. Який сором, що єдиний мистецький журнал ("Нотатки з мистецтва") пробивається кризь хронічну фінансову кризу, попливаючися у світ обмеженим тиражем, хоч і такого

**ЧИТАЧІ, ВЖЕ ТЕПЕР
ПРИСИЛАЙТЕ
ПРЕСОВИЙ ФОНД**

**СКЛАДАЙТЕ СВОЇ ОЩАДНОСТІ В ЦІМ
СИЛЬНІМ І ПЕВНІМ БАНКУ**

PENN SECURITY BANK

AND TRUST COMPANY

Чому б Вам не полагоджувати своїх банкових справ в цьому сильному банку, де є багато місця для Ваших автомобілів?

5% Paid on Certificates of Deposit

4% Interest Paid on Saving Accounts

DEPOSITS GUARANTEED UP TO \$15,000

Member Federal Deposit Insurance Corporation

522 - 528 CEDAR AVE. SCRANTON, PA. 18505

На церковні теми:

НА ШЛЯХУ ДО АПОКАЛІПСИ

Серед різних несподіванок і див у сьогоднішньому неспокійному і нелевому світі відвідини делегації "Церков СССР" в Америці на запрошення Американської Національної Ради Церков — явище справді приголомшливе щодо масштабів забриханости і щодо невеселих перспектив на майбутність.

Адже про положення релігії в СССР, про становище Церков в цьому атеїстичному твориві відомо всім. Церква там не тільки відділена від держави й залишена на вимертві, Церква там жорстоко переслідувана владою, яка втримує десятки тисяч агітаторів-державних працівників для винищення релігії. Навчання релігії заборонене, як теж заборонене хрещення дітей і інші християнські обряди, що їх практикують вірні з нараженням на тюрму і заслання. І навіть турист, що поважиться взяти в цю країну безвірства молитовник для хрестик у подарунок для рідних, наражується на важкі кари.

Свідчень про незавидну долю людей, які, гонені й переслідувані жорстоко, все ж ісповідують віру в Бога, — таких свідчень від очевидців, від бувших громадян СССР, що опинилися на Заході, є живі свідки, — священники та Владики, які перейшли роки тортур і мук у советських тюрмах і концтаборах тільки за ісповідання віри Христової і вірности Церкви, і яким Боже провидіння дало ласку дістатися на Захід, щоб там розказали про море сліз і крові неповинно караних і мучених за віру громадян СССР. І хто не пригадує собі понуру картину руйкування релігійного життя в СССР, що її змалював так вдало російський письменник О. Солженіцин у листі до Московського Патріарха Пимена, пишучи про винищення священників і Єпископів, про розгуд бежовницьких агітаторів, про те, що сьогодні в Советському Союзі, наприклад, в Росії можна знайти храм Божий один за 200 кілометрів та й то опустілий і занедбаний, не враховуючи, очевидно, столичних святинь, відчинених для показу західним туристам.

На тому тлі важко зрозуміти нормальний, здорово думуючий людини, як може західний світ, у даному випадку Американська Національна Рада Церков, приймати в себе 19-члену делегацію "Церков СССР", дібрану Атеїстичним комітетом для справ релігії з поміж

лошуючи і наші "місцеві" справи, які ворожать дальший упадок діяльності цілого етнічного організму, якщо не знайдемо багатьох виходів для численних справ.

За ними треба шукати всім, говорити про них ясно і відкрито, без політиканства і демагогії. Кожний із нас розуміє "національну справу" по-своєму, але всі разом мусимо здобути на синтезу. Надто важке завдання? УККА останніми часами його ще не пробував. Слово — за громадою.

(Кінець)

З українського життя:

ПІДГОТОВА ДО 5-ГО З'ЇЗДУ ОУП 'СЛОВО'

Поширена Народа Управління Об'єднання Українських Письменників в екзилі "Слово" винесла постанову відбути в цьому році, на весні П'ятий З'їзд українських письменників і Загальні Збори членів ОУП "Слово". З'їзд і загальні збори відбудуться в Нью Йорку в суботу, 22 і неділю, 23 березня 1975 р. Офіційне відкриття З'їзду заплановане на 2-гу годину після полудня в суботу, 22 березня 1975 р. в домі Українського Інституту Америки в Нью Йорку, при вулиці 79-й Іст ч. 2. Після відкриття відбудуться загальна сесія з доповідями про літературний процес в Україні і в еміграції за останні роки. Цього ж дня, в суботу, в залі Народного Дому в Нью Йорку, при Другій есеню ч. 149 відбудуться Літературний Вечір для широкої публіки. В наступному дні, в неділю, 23 березня будуть проведені Загальні Збори Об'єднання для вибору нових керівних органів.

Для переведення з'їзду і зборів покликано чотири Комісії, а саме: Резолюційну під проводом Григорія Костюка (члени: Іван Фізер і Святослав Гординський), Програмову під проводом Івана Фізера (члени: Роман Маланчук, Юрій Стефанік і Остап Тарнавський), Імпровізаційну під проводом Остапа Тарнавського, Імпровізаційну під проводом Юрія Стефаніка, що

проводитиме Літературним вечором (члени: Святослав Гординський, Вадим Лесич і Остап Тарнавський) і Номінаційну для підготовки виборів нових кер. органів під проводом Йосипа Гірянки (члени: Богдан Бойчук, Докія Гуменна, Роман Маланчук і Василь Софронів-Левинський).

До участі в П'ятому З'їзді українських письменників в екзилі запрошується всіх українських письменників і літературних діячів, як також науковців, колег-мистців і громадян, заінтересованих українською літературою. Участь у з'їзді повинні взяти члени ОУП "Слово". Ті члени, котрі живуть далеко від Нью Йорку, на інших континентах, і не мають можливостей особисто побувати на з'їзді, повинні вислати свої уповноваження для участі у виборах тим своїм колегам-членам "Слова", що будуть приявні на з'їзді і загальних зборах.

Вже є в підготові видання нового шостого збірника "Слово". Обрана Редакційна Колегія під головуванням Уласа Самчука з Юрієм Стефаніком, як головним редактором.

П'ятий З'їзд українських письменників в екзилі "Слово" буде знатною культурною подією і маніфестацією досягнень нашої літератури та й дасть поштовх для нової творчої праці.

КУРС УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ В МІНХЕНІ

Управа Товариства "Рідна Школа" організує під час Латинських Велікодних Свят від 21 березня до 6 квітня 1975 року в Українським Інтернаті Другий Інтенсивний Курс Української Мови.

Голоситися можуть кандидати з Європи й Америки, які не знають української мови взагалі, або хочуть її удосконалити, без огляду на вік, освіту і розмовну мову. Курсанти можуть жити при-

вотно, або мати повний харч і нічліг в Інтернаті. Оплата за курс вносить 300, — ім з нічлігом і харчуванням, або 150, — ім для приватно мешкаючих.

Зголошення треба слати на адресу Українського Інтернату:

Ukrainischer Schulverein
"Ridna Schkola" e. V.
8 Muenchen 40
ISARRING 11
West Germany

ПРИВІТАННЯ КУК З НАГОДИ 70-РІЧЧЯ УЛАСА САМЧУКА

З нагоди 70-річчя з дня народження відомого українського письменника Уласа Самчука, Комітет Українців Канади найсердечніші побажання разом з висловами признання і вдячності за Ваші цінні твори, якими Ви збагатили українську літературу в Україні й Канаді.

Комітет Українців Канади: Сергій Радчук — президент, Петро Башук — генеральний секретар.

*З нагоди Вашого 70-річчя

НОВИНИ З УКРАЇНСЬКОГО ЖИТТЯ

У Києві появилася перше число журналу "Журналіст України" як інформаційний бюлетень Спілки журналістів УССР. Повідомлення про появу цього журналу принесла "Літературна Україна", відмінуючи гарне оформлення нового видання професійному рівні. Всі оті та його фахово підібраний зміст. Програмова стаття голови Спілки журналістів УССР В. Сіробаби не приносить нічого нового поза тим, чого можна і ждати від того роду пропагандивного видання в сучасних умовах під комуністичним

режимом. Все ж поява "Журналіста України" вказує на те, що населення збайдужіло до сучасної стандартної советської преси і тому політичне керівництво пробує зробити пресу цікавішою, на вищому професійному рівні. Всі оті заходи не можуть однак дати успіху, поки преса в Україні не матиме свободи, щоб подавати правдиву і повну інформацію, а це виключене, під сучасним комуністичним режимом.

(Продовження на стор. 6-й)

I. C.



1910 - 1975

English Supplement

Organ of the Ukrainian Workingmen's Association

SCRANTON, PENNSYLVANIA 18503

MARCH 6, 1975.

No. 8.

THE CASE OF UKRAINE

UKRAINE: A SUBJUGATED COLONY

Smoloskyp — The fact is: the Soviet Union is not "a free people" but a colonial empire, a continuation of the Russian Empire of the Tsars.

The case of Ukraine, one of the largest and one of the most important republics of the Soviet Union, presents a very good example of this colonialism. The Ukrainian people, like the other non-Russian nationalities of the Soviet Union, did not freely join this union but were subjugated by force of arms.

After the aftermath of the February Revolution of 1917, the Ukrainians (most of whom had been under the rule of the Russian Empire) tried to set up their own state. In March of 1917 a government, the Ukrainian Central Rada (Council) was formed. The Rada at first wanted to build a Ukrainian state which would remain in a federative relationship with all the other nations of the former Tsarist Empire. But after many months of frustrating negotiations with the Provisional Government, the Ukrainian government started to move more and more in the direction of complete independence.

When, in November of 1917, the Bolsheviks, took power in Russia proper, they officially proclaimed the "Declaration of the Rights of the Peoples of Russia" which stated:

- (1) the equality and sovereignty of the peoples of Russia.
- (2) the right of the peoples of Russia to free self-determination, even to the point of separation and the formation of an independent state.
- (3) the abolition of all national and national-religious privileges and limitations.
- (4) the free development of national minorities and ethnographic groups living on Russian territory.

Since the Bolsheviks at this time still lacked sufficient military force to suppress the national movements of the non-Russian peoples, they tried to bring these peoples to their side by proclaiming all sorts of declarations.

COMMUNIST RUSSIA CONQUERS UKRAINE BY FORCE

On December 17, 1917 the Bolshevik government of Russia sent a statement to the Ukrainian Central Rada which, among other things, said: "... we, the Council of People's Commissars, recognize the Ukrainian National Republic, its right to separate completely from Russia or to enter into negotiations with the Russian Republic with a view to establishing federal or other relations with it. Everything concerning the national rights and national freedoms of the Ukrainian people is recognized by us, the Council of People's Commissars, completely without limitation and without condition . . .

This recognition of the non-

Bolshevik Ukrainian state, however, was only a farce; for, at the time, the Bolsheviks launched a military aggression against the Ukrainian National Republic. A puppet "Ukrainian" government was set up by the Bolsheviks in the city of Kharkiv. This "Ukrainian" Soviet government allegedly spoke in the name of the Ukrainian people; but, in fact, only a small minority of its members were of Ukrainian nationality. Furthermore, it was supported, for the most part, not by Ukrainian but by Russian troops which were sent by V. Lenin for the purpose of conquering Ukraine. That Russian forces played a decisive role in the establishing of the Soviet regime in Ukraine was openly admitted by a Soviet historian, Nikolay Popov, who, in 1929, wrote: The actual help of Soviet Russia was of great importance in this matter. In the industrial centers of Ukraine, such as Kharkov and Ekaterinoslav, the local Bolsheviks had neither the strength nor the resoluteness to seize power . . . This was achieved as a result of the energetic participation and partly on the direct initiative of the Army units which arrived from North Russia and the detachments of Sivers and Antonov-Ovseenko, which were mostly from the Petrograd and Moscow garrisons . . . It was these detachments that established the Soviet Government in Kharkov . . .

Ukraine, therefore, did not "freely" join the Soviet Union as claimed by Mr. Brezhnev but was forced to do so by Russian troops. From 1917 to 1920 Ukraine waged a fierce struggle for the preservation of its independence, but in the end was forced to succumb to the superior force. Communist Russia in the same way forced the other non-Russian nationalities to "freely" join the Union of Soviet Socialist Republics. By military conquests of other peoples the Soviet Union became the continuation of the Russian colonial empire of the tsars.

(Continued next week)

LETTERS TO THE EDITOR

Washington Star-News
Wednesday, Jan. 15, 1975
Nothing New

Sir: The Star-News recently printed a UPI report from Moscow that scientists there have developed electrically heated clothing powered by a breast pocket battery to let builders of a new railroad to labor camps in Siberia work at 40 degrees below zero.

I was stupified by the report. It is a well known fact in this country and throughout the free world that electrically heated clothing powered by a portable battery is notoriously old in the electrical heating art.

There are actually hundreds

UKRAINIAN WOMEN ARE POLITICAL PRISONERS AND SERVING SENTENCES

● Commemorating the 57th anniversary of the Proclamation of the Independent State of Ukraine, the delegation of the Women's Association for the Defense of Four Freedoms for Ukraine, Inc., composed of women from various states, are paying a special visit to the offices of their senators and congressmen to express their gratitude for defending the human rights of the people in enslaved Ukraine, for their unselfish support and continued interest in the knowledge of the struggle and desire of the Ukrainian people for the restoration of a free Ukrainian State.

A special tribute to the thousands of Ukrainian women political prisoners who were sentenced by the Russian court to many years in prison and concentration camps in Siberia although no crimes were committed. They are not criminals, they are respected ladies of all strata who refused to renounce their arrested mates and loved ones, but defended them instead. They opposed the russification policy, forced atheism, colonial exploitation, and police control of family and public lives. They bravely defended their human rights and Ukrainian identity. A partial list of Ukrainian women arrested and persecuted between 1972-1973 follows:

Iryna Stasiv was born in 1940, graduated from Lviv University and became a teacher in secondary school. From there she went on to become a lecturer in Ukrainian Language and Literature in the preparatory faculty of the Lviv polytechnic institute. An authoress of several unpublished works, she, and husband Ihor Kalynets, came out in defense of the persecuted Ukrainian patriots and signed a collective protest letter in defense of V. Moroz. Iryna also protected against the destruction of Ukrainian historical monuments. For this, she was fired from her post and continuously victimized, while officially her poetry was forbidden to be published in 1971 she joined the "People's Committee for the defense of Nina Strokata," who had been arrested without any grounds. Iryna Stasiv-Kalynets was arrested in January and sentenced in Lviv on July, 1972 to 6 years imprisonment and three years in exile. She and her husband have a ten year old daughter — Dzvinka, who was left orphaned because Ihor Kalynets was also sentenced to 12 years of prison and exile. She is serving her sentence in a Mordavian concentration camp.

(Continued next week)

MOROZ-BUKOWSKY DAY, MARCH 18

● March 18 has been designated International Moroz-Bukovsky Day. In New York, plans for the day include an intensification of defense activities in behalf of Valentyn Moroz and Vladimir Bukovsky

of U. S. patents, some dating back to the beginning of this century, on electrically heated clothing — including coats, pants, pajamas, shoes, gloves, face and head covers, blankets and belts, powered by a single or a plurality of portable batteries (including rechargeable ones). There are many U. S. patents on deep-water-diver and outerspace hermetically sealed suits having an electrical heater and a portable battery. There are also U. S. patents on electrically heated clothing or flexible covers powered by batteries for heating animals, food, photographic or optical instruments and many other devices or objects.

It seems that the "Moscowites" either played a bad joke on the UPI reporter or they are trying to fool us in believing that they are again "first" with what is actually well known and notoriously old in our country.

Volodymyr Y. Mayewsky,
Primary Examiner,
U. S. Patent Office.

in the form of press conferences, articles in various newspapers and magazines, and a rally which will be held at Saint Mark's Church in the Bowery at 7:30. The Church is located on second avenue and tenth street in New York City. The Committee for the Defense of Soviet Political Prisoners, which is coordinating Moroz-Bukovsky Day activities in the U. S., reports that Pavel Litvinov, the Western representative of the Chronicle of Current Events, and a former Soviet dissident, will deliver the keynote address at the rally.

Among the groups and organizations that have already endorsed the rally are Amnesty International, Riverside Chapter, the Russell Peace Foundation, War Resister's League, the Coalition Against Repression in the USSR and Eastern Europe, Prof. Andrei Sakharov, and Jiri Pelikan. Efforts are being made to gain additional support for the rally.

Words of support for the action have been received from former US Attorney General Ramsey Clark, Rev. William Sloane Coffin Jr., chaplain of Yale University, and journalist I. F. Stone. The Committee for the Defense of Soviet Political Prisoners also revealed that it plans

UKRAINIAN INDEPENDENCE DAY CELEBRATED IN BERWICK, PA.

● In a proclamation issued at City Hall, Berwick's mayor, Clarence O'Dell called attention to observance by a segment of the local population of Ukrainian Independence Day. In his call to citizens of Berwick, Pa., the mayor traced the observance and its means to the free world.

He says the following in a proclamation:

"On January 22, the Americans of Ukrainian descent and Ukrainians throughout the world will observe with appropriate ceremonies and manifestations the most important event in their modern history the declaration of the independence of Ukraine in the city of Kiev on January 22, 1918.

"Conscious of the great contribution of the American Ukrainians to the progress and civilization of the United States of America and of our own community, we urge all citizens to join in the observance of this memorable day.

"After a long period of foreign rule a new nation — 45 million strong — came into existence. Through their duly elected government, Ukrainians declared their desire to live an independent life from Russia and in peace with all their neighbors.

"And it seemed that dreams and aspirations of the good Ukrainian Christian people had been fulfilled, as one year later, on January 22, 1919, the representative delegates of Western Ukraine, heretofore dominated by Austria, convened in the city of Kiev and united that portion of the Ukrainian territory into one, independent and sovereign state of Ukraine.

"However, the life of the young Ukrainian Republic was threatened from the very beginning. The new communist rulers of Russia decided — contrary to their peaceful slogans — to conquer Ukraine.

"For five years Ukraine was sustaining alone the onslaught of Russian communists. Unfortunately for the world, Western Powers did not realize the danger of Russian communism and did not render any help to the young Ukrainian Republic in her heroic struggle for survival. Consequently, Ukraine was forced to become with her rich resources a part of the Union of Soviet Socialist Republics.

"Although in theory Ukraine is considered as a separ-

ate republic, in reality she is exploited as a colony of Moscow and her citizens suffer most cruel religious, cultural and economic persecution. "Ukrainian Catholic Church has been outlawed in Ukraine since 1946 and Ukrainian Orthodox churches in many towns have been turned into warehouses, museums or outright demolished. Thousands of priests and bishops have been imprisoned for their religious convictions or sent into slave labor camps in Siberia. Soviet constitution forbids parents to teach religion even to their own children. "The teaching of Ukrainian history has been distorted and Russian language has been forced upon Ukrainian schools and universities. "From 1970 to 1973 the Soviet Secret Police (KGB) arrested over 500 Ukrainian intellectuals, all of whom were tried not in open courts but behind closed doors and sentenced to long terms in concentration camps, prisons or thrown into psychiatric clinics where they are brutally mistreated and brought to the brink of death by being denied medical aid. The only crime of great historian Valentyn Moroz, writer Viacheslav Chornovil, poet Sviatoslav Karavansky, scientist Leonid Plyushch, literary critic Ivan Svitlychy, writer Ivan Dzyuba, Yuriy Shukhevych and scores of others for which they were condemned and tortured is that they advocated in their works restoration of the basic human rights and Ukrainian culture in Ukraine. "Ukrainians in the free world protest against this barbarous persecution of their brothers and sisters and ask for immediate release from prisons and concentration camps of Valentyn Moroz, Leonid Plyushch and hundreds of others unjustly tried intellectuals. "Ukrainians and their American friends demand that freedom of worship, of speech and assembly be restored without delay in the Ukrainian Soviet Republic which is a signatory of the Universal Declaration of Human Rights on the charter of the United Nations. These are God given rights and no government, including that of Soviet Union, is allowed to curtail".

ate republic, in reality she is exploited as a colony of Moscow and her citizens suffer most cruel religious, cultural and economic persecution.

"Ukrainian Catholic Church has been outlawed in Ukraine since 1946 and Ukrainian Orthodox churches in many towns have been turned into warehouses, museums or outright demolished. Thousands of priests and bishops have been imprisoned for their religious convictions or sent into slave labor camps in Siberia. Soviet constitution forbids parents to teach religion even to their own children.

"The teaching of Ukrainian history has been distorted and Russian language has been forced upon Ukrainian schools and universities.

"From 1970 to 1973 the Soviet Secret Police (KGB) arrested over 500 Ukrainian intellectuals, all of whom were tried not in open courts but behind closed doors and sentenced to long terms in concentration camps, prisons or thrown into psychiatric clinics where they are brutally mistreated and brought to the brink of death by being denied medical aid.

The only crime of great historian Valentyn Moroz, writer Viacheslav Chornovil, poet Sviatoslav Karavansky, scientist Leonid Plyushch, literary critic Ivan Svitlychy, writer Ivan Dzyuba, Yuriy Shukhevych and scores of others for which they were condemned and tortured is that they advocated in their works restoration of the basic human rights and Ukrainian culture in Ukraine.

"Ukrainians in the free world protest against this barbarous persecution of their brothers and sisters and ask for immediate release from prisons and concentration camps of Valentyn Moroz, Leonid Plyushch and hundreds of others unjustly tried intellectuals.

"Ukrainians and their American friends demand that freedom of worship, of speech and assembly be restored without delay in the Ukrainian Soviet Republic which is a signatory of the Universal Declaration of Human Rights on the charter of the United Nations. These are God given rights and no government, including that of Soviet Union, is allowed to curtail".

STUDENT AID GRANTS... ANOTHER BENEFIT FOR MEMBERS OF THE UKRAINIAN WORKINGMEN'S ASSOCIATION